

f'dan it-territorju b'mod illegali — Ammissibbiltà tar-reat kriminali ta' residenza illegali — Ammissibbiltà, minflok il-multa, tat-tkeċċija immedjata għal perijodu ta' minn tal-inqas hames snin jew ta' piena li tillimita l-libertà ("permanenza domiciliare") — Obbligi tal-Istati Membri matul it-terminu ta' traspożizzjoni ta' direttiva

Dispożittiv

(1) *Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment għandha tiġi interpretata fis-sens li hija*

— *ma tipprekludix leġislazzjoni ta' Stat Membru, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tiskoraġġixxi s-sogġorn illegali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi permezz ta' piena ta' multa li tista' tiġi ssostitwita b'piena ta' tkeċċija, u*

— *tipprekludi leġislazzjoni ta' Stat Membru li tiskoraġġixxi s-sogġorn illegali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi permezz ta' piena ta' detenzjoni fid-domicilju mingħajr ma tagħti garanzija li l-eżekuzzjoni ta' din il-piena għandha tiegħi hekk kif it-trasferiment fiżiku tal-persuna kkonċernata barra mill-imsemmi Stat Membru jkun possibbli.*

(¹) ĠU C 25, 28.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Verhuizingen Coppens NV

(Kawża C-441/11 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Artikoli 81 KE u 53 tal-Ftehim ŻEE — Suq tas-servizzi ta' garr internazzjonali fil-Belġju — Akkordju li jikkonsisti fi tliet ftehim partikolari — Ksur uniku u kontinwu — Nuqqas ta' prova li partecipant fi ftehim partikolari kien jaf bi ftehim ohra partikolari — Annullament parzjali jew sħiħ tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni — Artikoli 263 TFUE u 264 TFUE)

(2013/C 26/24)

Lingwa tal-proċedura: l-Olandiż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bouquet, S. Noë u F. Ronkes Agerbeek, aġenti)

Parti ohra fil-proċedura: Verhuizingen Coppens NV (rappreżentanti: J. Stuyck u I. Buelens, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla), tas-16 ta' Ġunju 2011, Verhuizingen Coppens vs Il-Kummissjoni (T-210/08), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat l-Artikolu 1(i) u l-Artikolu 2(k) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 926 finali, tal-11 ta' Marzu 2008, dwar proċedura ta'

applikazzjoni tal-Artikolu 81 (KE) u tal-Artikolu 53 tat-Trattat ŻEE (Każ COMP/38.543 — Servizzi ta' Garr Internazzjonali)

Dispożittiv

(1) *Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-16 ta' Ġunju 2011, Verhuizingen Coppens vs Il-Kummissjoni (T-210/08), hija annullata.*

(2) *L-Artikolu 1(i) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 926 finali, tal-11 ta' Marzu 2008, dwar proċedura skont l-Artikolu (81 KE) u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.543 — Servizzi ta' garr internazzjonali), huwa annullat sa fejn, permezz ta' din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni Ewropea, mingħajr ma kkonstatat il-partecipazzjoni ta' Verhuizingen Coppens NV fil-ftehim fuq sistema ta' kwotazzjonijiet foloz, magħrufa bhala "kwotazzjonijiet ta' konvenjenza", mit-13 ta' Ottubru 1992 sad-29 ta' Lulju 2003, tikkunsidra lil din il-kumpannija responsabbli għall-ftehim dwar sistema ta' kumpens finanzjarju għal offerti miċhuda jew f'kazijiet ta' nuqqas ta' provvista, magħrufa bhala "kummissjonijiet" u tattribwixxi lil din tal-aħhar r-responsabbiltà tal-ksur uniku u kontinwu.*

(3) *L-ammont tal-multa imposta lil Verhuizingen Coppens NV fl-Artikolu 2(k) ta' din id-Deciżjoni C(2008) 926 finali huwa ffixsat għal EUR 35 000.*

(4) *Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata, minbarra għall-ispejjeż tagħha relatati kemm mal-proċedura fl-ewwel istanza kif ukoll mal-appell, għal żewġ terzi mill-ispejjeż sostnuti minn Coppens fiż-żewġ istanzi.*

(5) *Coppens għandha tbat i terzi mill-ispejjeż tagħha relatati mal-proċedura fl-ewwel istanza u mal-appell.*

(¹) ĠU C 331, 12.11.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deciżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-562/11) (¹)

(Agricoltura — Regolament (KEE) Nru 3665/87 — Artikolu 11 — Hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni — Talba għal hlas lura fir-rigward ta' esportazzjoni li ma tintitolax għal hlas lura — Sanzjoni amministrattiva)

(2013/C 26/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-ħlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għall-prodotti agrikoli (ĠU L 351, p. 1), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/97, tat-18 ta' Marzu 1997 (ĠU L 77, p. 12) u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(1) tiegħu — Talba għal ħlas lura fuq l-esportazzjoni f'sitwazzjoni fejn ebda ħlas lura ma huwa previst — Possibbiltà ta' sanzjonijiet fir-rigward tal-persuna li tagħmel it-talba

Dispożittiv

L-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-ħlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għall-prodotti agrikoli, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2945/94, tat-2 ta' Diċembru 1994, u bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/97, tat-18 ta' Marzu 1997, għandu jiġi interpretat fis-sens li, bla ħsara għall-eżenzjonijiet previsti fit-tielet subparagrafu tal-istess artikolu, it-tnaqqis imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-istess artikolu għandu jiġi applikat, b'mod partikolari, meta jriżulta li l-merkanzija li għall-esportazzjoni tagħha ntablas ħlas lura ma kinitx ta' kwalità tajba, ġenwina u li tista' tiġi kkummerċjalizzata, u dan minkejja l-fatt li l-esportatur kien f'bona fide u ddeskriva b'mod korrett in-natura u l-orijini tal-merkanzija inkwistjoni.

(¹) ĠU C 39, 11.2.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Josef Probst vs mr.nexnet GmbH

(Kawża C-119/12) (¹)

(Komunikazzjonijiet elettronici — Direttiva 2002/58/KE — Artikolu 6(2) u (5) — Ipproċessar ta' data personali — Data dwar it-traffiku fuq l-internet neċessarja sabiex jiġu stabbiliti u rkuprati l-kontijiet — Irkupru ta' krediti minn kumpannija terza — Persuni li jaġixxu taht l-awtorità ta' fornituri ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici)

(2013/C 26/26)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Josef Probst

Konvenuta: mr.nexnet GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(2) u (5) tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-

ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 514) — Trażmissjoni ta' data dwar it-traffiku fuq l-internet fir-rigward tal-abbonati u tal-utenti, ipproċessata u maħżuna mill-fornitur ta' netwerk pubbliku ta' komunizzjonijiet — Leġislazzjoni nazzjonali li tippermetti tali trażmissjoni liċ-ċessjonarju ta' kreditu li jirrigwarda r-remunerazzjoni ta' servizzi ta' telekomunikazzjonijiet, fil-preżenza ta' klawżoli kuntrattwali li jiżguraw l-ipproċessar kunfidenzjali tad-data trażmessa u l-possibbiltà li l-parti kontraenti l-oħra tivverifika l-osservanza tal-protezzjoni ta' din id-data

Dispożittiv

L-Artikolu 6(2) u (5) tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) għandu jiġi interpretat fis-sens li jawtorizza lil fornitur ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku li jittrażmetti data dwar it-traffiku fuq l-internet liċ-ċessjonarju tal-kreditu tiegħu li jirrigwardaw il-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjonijiet sabiex dawn jiġu rkuprati, u lil dan iċ-ċessjonarju li jipproċessa l-imsemmija data sakemm, fl-ewwel lok, dan jaġixxi taht l-awtorità tal-fornitur ta' servizzi għal dak li jirrigwarda l-ipproċessar ta' din l-istess data u, fit-tieni lok, l-imsemmi ċessjonarju jillimita ruħu li jipproċessa d-data dwar it-traffiku fuq l-internet li hija neċessarja għall-irkupru tal-kreditu trasferiti.

Irrispettivament mill-kwalifika tal-kuntratt ta' ċessjoni, iċ-ċessjonarju għandu jaġixxi taht l-awtorità tal-fornitur ta' servizzi, skont l-Artikolu 6(5) tad-Direttiva 2002/58, meta, għall-ipproċessar tad-data dwar it-traffiku fuq l-internet, huwa jaġixxi biss fuq l-istruzzjonijiet u taht il-kontroll tal-imsemmi fornitur. B'mod partikolari, il-kuntratt konkluż bejniethom għandu jinkludi dispożizzjonijiet tat-tip li jggarantixxu l-ipproċessar leċitu, miċ-ċessjonarju, tad-data dwar it-traffiku fuq l-internet u jippermettu lill-fornitur ta' servizzi li jiżgura, f'kull waqt, li l-imsemmi ċessjonarju josserva dawn id-dispożizzjonijiet.

(¹) ĠU C 174, 16.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Seduta Plenarja) tas-27 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — L-Irlanda) — Thomas Pringle vs Government of Ireland and the Attorney General

(Kawża C-370/12) (¹)

(“Mekkaniżmu ta' stabbiltà għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro — Deċiżjoni 2011/199/UE — Emenda tal-Artikolu 136 TFUE — Validità — Artikolu 48(6) TUE — Proċedura ta' reviżjoni ssemplifikata — Trattat MES — Politika ekonomika u monetarja — Kompetenza tal-Istati Membri”)

(2013/C 26/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court